



20 éves testvérvárosi kapcsolat

Budakeszi és Delbrück-Westenholz polgárai és egyesületei közötti partnerkapcsolatot, a létrejöttének 20. évfordulóján ünnepélyes keretek között újították meg.

Die Erneuerung der Partnerschaft zwischen Westenholz/Delbrück und Budakeszi zum 20. Jährigen Jubiläum.

A díszoklevelet Budakeszi polgármestere, dr. Györi Ottilia, Westernholz polgármestere, Werner Peitz, és a Budakeszi Szépművészeti Egyesület elnöke, Hidas Mátyás írta alá. „Európa népeinek hosszú távú, békés

együttéléséhez elengedhetetlen volt azok történelmi megbékélése, a különböző országokban lakó, más nyelvet beszélő, eltérő kultúrában nevelkedett emberek találkozása és egymás jobb megismerése. A közös értékek és érdekek felismerését szolgáló kötődések kisebb közösségek, személyes kapcsolatok végeláthatatlan szövevényén keresztül épül. Így indult el annak idején a testvérvárosi kapcsolatok rendszere, mely mára már jótékonyan hálózza be egész kontinensünket.

A rendszerváltást követően a partnerkapcsolatok kialakítását a legtöbb esetben a történelmi múlt és a kultúra területe segítette elő. Két település közötti kapcsolatot általán-

ban a különböző országokban élő, egymástól elszakított családtagok, egyesületek, intézmények közötti találkozások, közös kulturális programok, események és ünnepek jelentették. A hivatalos látogatásokból nagy barátságok születtek.

A Westenholzi Egyesület és a Budakeszi Szépművészeti Egyesület 1985-ben vette fel egymással a kapcsolatot. Az együttműködésüket a két szervezet vezetősége közötti rendszeres tapasztalatcsere és a két település polgárainak személyes kapcsolatai, ill. kölcsönös látogatásai töltötték meg tartalommal. Az azóta kialakult köteleket 1994. augusztus 19-én hivatalosan barátsági szerződés formá-





jában erősítette meg a két egyesület akkori elnöke, Bernard Hansel úr és Herein Gyula úr, mely felett a két település vezetése, Stefan Knies és Szemereki Zoltán polgármester úr vállalt védnökséget.

A szerződés a németséget és a magyarságot, valamint a két település egyesületeit és polgárait összekötő barátság élénkítését tűzte ki célul. A két egyesület barátsága és közbenjárása alapozta meg a Delbrück-Westenholz és Budakeszi vezetése között kialakult partnerség létrejöttét. Így kerülhetett sor településeink előljárói, Meinolf Päschr és Szemereki Zoltán polgármester urak által barátsági szerződésünk megkötésére 1996. augusztus 20.-án Budakeszin.

Az azóta eltelt húsz év alatt a két egyesület kölcsönös látogatásai révén a két település vezetése is jobban megismerte egymást. A két különböző nemzethez tartozó közösségek rendszeres kapcsolatának, együttműködésének fontosságát - mint alapvető európai értéket - tapasztalatom szerint mindkét te-

lepülés vezetése és egyesülete is magáénak érzi. Rolf elnök úrral 2013-ban találkozhatam, amikor Neckarsulm testvérvárosunkkal ünnepeltük 20 éves évfordulónkat. A tavalyi évben polgármester úr meghívására személyesen is megismerhettem képviselő-társaimmal Delbrück városát és annak vezetését is. Nagy öröm számomra, hogy idén Budakeszin üdvözölhetjük a delbrücki delegációt. Hiszen a kölcsönös látogatások révén jobban megismerhetjük egymást, a magyar és a német kultúra, szokások, történelem közös és eltérő pontjait, szépségeit, értékeit, felemelő és megindító hatását, sokszínűségét.

Ez a mostani találkozás ismét jó alkalom arra, együtt legyünk, barátkozzunk, eszmét cseréljünk, és ezzel ápoljuk és gazdagítsuk azt az örökséget, amit az előtünk járók megalapoztak. A fenti törekvéseinket megerősítve újítjuk meg a mai napon partnerségi kapcsolatunkat.

Ezúton is szeretném megköszönni a Heimatverein Westenholz és a Budakeszi

Szépítő Egyesület akkori vezetőinek Bernard Hansel és Herein Gyula uraknak – akik már sajnos nem lehetnek velünk - a partnerkapcsolat kialakításában vállalt kiemelkedő szerepüket. Meinolf Päschr és Szemereki Zoltán polgármester uraknak, hogy nyitottak voltak a két egyesület barátsága és szándéka iránt és létrehozták a két település vezetése közötti köteleket. Külön köszönöm a szervezetek jelenlegi elnökeinek, Hubertus Rolf és Hidas Mátyás uraknak, Werner Peitz polgármester úrnak, Schrotti János elnök úrnak, és Körösiné dr. Merkl Hilda asszonynak, hogy elődeik törekvéseit felkarolták és a barátsági kapcsolat ápolásában és erősítésében kiemelkedő szerepet vállaltak.

Úgy vélem, hogy Delbrück-Westenholz és Budakeszi közötti kapcsolatnak az egyesületek barátsága által a jelenben és jövőben is megvannak a szilárd alapjai. Kívánom, hogy a két település közötti kötelék a jövőben még szorosabbá, még gyümölcsözőbbé váljon!”

dr. Györi Ottília, polgármester

